

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對任何就因本公告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔責任。



中國太平保險控股有限公司
China Taiping Insurance Holdings Company Limited

(於香港註冊成立之有限公司)
(股份代號：966)

澄清公告

中國太平保險控股有限公司(「本公司」，連同其附屬公司合稱「本集團」)董事會(「董事會」)獲悉，於2013年1月14日，有新聞報導提及(當中包括)本集團的母公司中國太平保險集團公司(「中國太平集團」)將對本集團注入資產，並啟動中國太平集團及本集團重組的消息。為回應該等報導，本集團特此作出以下澄清：

1. 本集團正探討各種可行方案和措施，進一步提高本集團的財務實力和資本管理效率，以支持下屬公司業務發展。其中包括在控股股東支持下，通過發行新股為代價，增持非全資附屬公司的權益(包括可能收購中國太平集團持有的25.05%太平人壽保險有限公司權益)及/或進行其他戰略投資。本集團將對各種方案的可行性進行探討，目前尚未就上述收購事項簽署任何收購協議。
2. 本集團目前尚無在中國國內資本市場發行A股及上市的具體計劃。

短暫停牌及恢復買賣

應本公司要求，本公司的股份和債券(證券代號：04582)由2013年1月14日(星期一)上午9時正起在香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)短暫停止買賣，以待發出本公告。本公司已向聯交所申請，由2013年1月15日上午9時正起恢復本公司股份及債券買賣。

承董事會命
中國太平保險控股有限公司
執行董事兼總裁
吳俞霖

香港，二零一三年一月十四日

於本公告日期，本公司董事會由九名董事組成，其中王濱先生、宋曙光先生、謝一群先生、彭偉先生及吳俞霖先生為執行董事，李濤先生為非執行董事及武捷思博士、車書劍先生及李港衛先生為獨立非執行董事。

此公告已於香港聯合交易所有限公司之網站(www.hkexnews.hk)及本公司網站(www.ctih.cntaiping.com)內刊登。